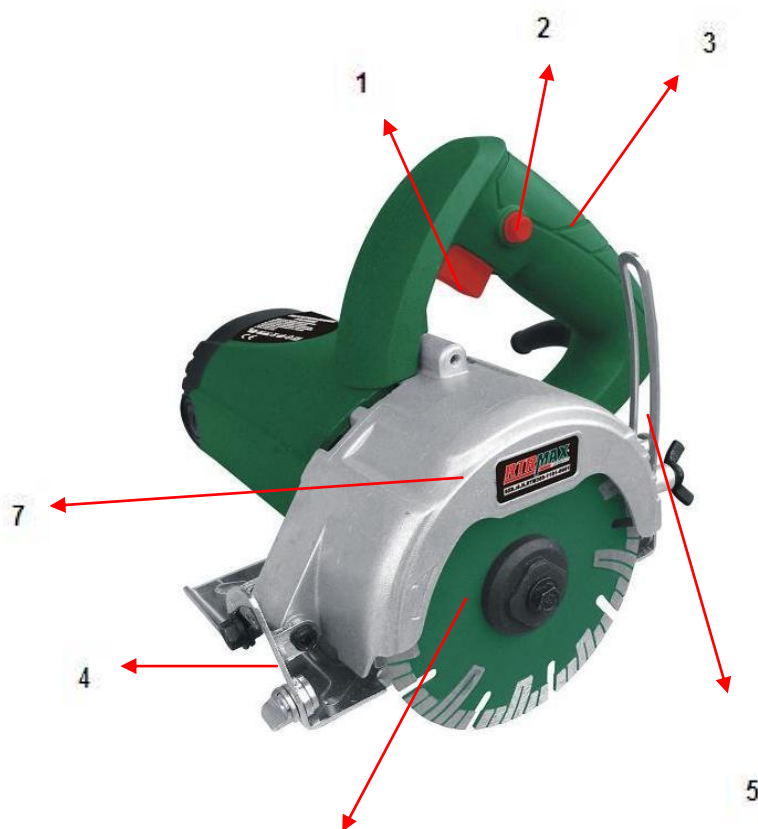




ВАЛЕРИЙ C&M ГРУП АД

ИНСТРУМЕНТИТЕ В БЪЛГАРИЯ

www.valerii.com



е-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



ENGLISH

MARBLE CUTTER

MODEL RTM389

ORIGINAL INSTRUCTION MANUAL

TECHNICAL DATA

- | | |
|----------------|-----------------------|
| • VOLTAGE | 220V – 50Hz |
| • POWER | 1400 W |
| • NOLOAD SPEED | 15000 R/MIN (+/- %10) |
| • SAW DIAMETER | φ110/115×φ20 |

TOOL'S UNITS

1. ON/OFF TRIGGER
2. TRIGGER LOCK
3. HANDLE
4. ANGLED CUTTING PLATE
5. CUTTING DEPTH ADJUSTMENT
6. DIAMOND SAW
7. GUARD

USING AREA

This RTRMAX machine has been designed for cutting hard Stones like marbles, tiles..

SAFETY RULES

Read all instructions failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

- The voltage of the power source must agree with the value given on the nameplate of the machine.
- Before using the tool, check the tool and it's power connections if there is any damagement.
- Don't connect the plug to power source when switch is on.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Extreme temperature differences cause water droplets on power conducting parts . Before switch on the tool, wait tool to get same temperature working room temperature.
- Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions and in the manner intended fort he particular type of power tool, taking into account the work conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from intended could result in a hazardous situation.
- Fit workpieces and for fitting the workpieces, use clamping equipments or vice.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loosing clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- Use safety equipment. Always wear eye protection. Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate.
- When working with the machine, hold it firmly with both hands and provide for a secure stance.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- When power tool is given to other people, this instruction manual must be given with power tool.
- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

WARNING: Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- Keep the tools out of reach of children.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.
- Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventative safety measures reduce the risk of starting the power tools accidentally.
- Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool.
- Don't switch off the tool when it is on load.
- Keep work area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.
- Avoid the anormal body moving, when operating the tools.
- Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off position before plugging in. Carry power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



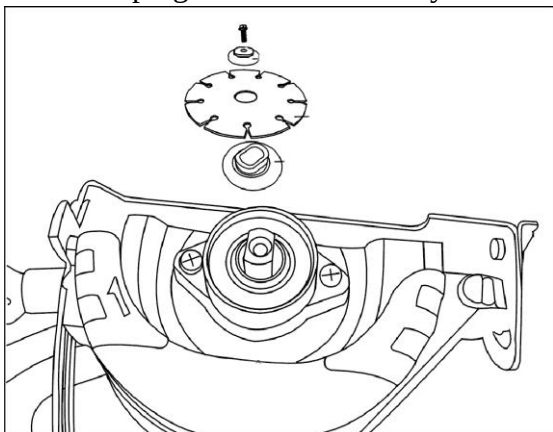
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

WARNING

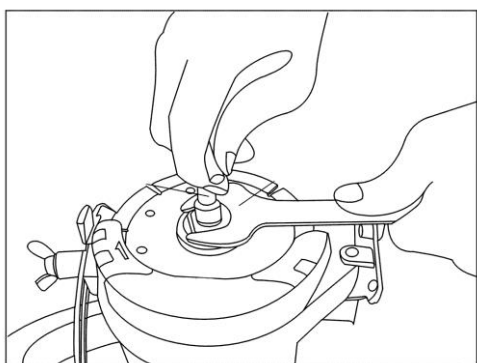
Before any maintenance or control, ensure machine is off position and plug is pulled from electricity.

Installing and removing the Diamond-cutting disc. (Fig1&Fig2)

1. Mount the inner flange onto the spindle, then fit the diamond cutting disc and clamping flange on the spindle, tighten the clamping screw using the socket wrench, the assembly of the clamping screw must thereby hold the clamping flange tightly with the open wrench.



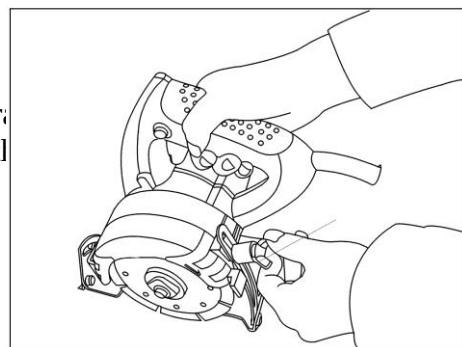
2. **When mounting, make sure** that the direction of the arrows on the protective guard and the diamond cutting disc both point in the same direction.



3. To remove the disc, follow the installation procedure in reverse

Adjusting the Depth of cutting(Fig3)

To adjust cutting depth, loosen the winged screw and displace the base plate along its rear side, lowering or raising to the desired measure. Use a rule, scale or something similar to adjust the winged screw.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

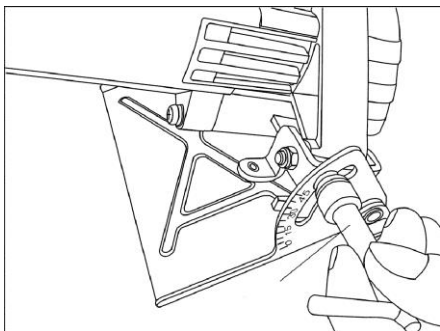
Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



Cutting Angle

1. Turn the base plate along its front side with socket wrench, then Pivot the tool until the desired cutting angle is set on scale (0~90°). Tighten the bolt again. (Fig4)

Switch action (Fig5)

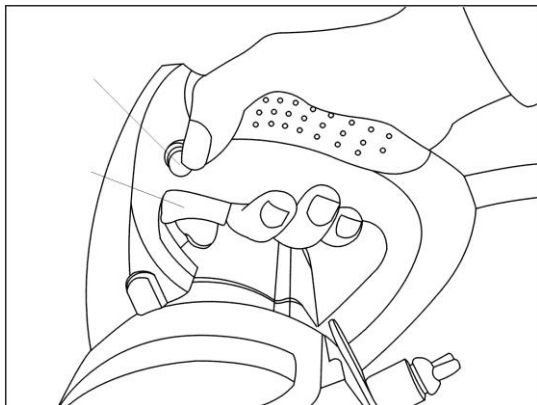
Δ, !Caution:

- Before plugging in the tool, always check to see that the tool is switched off. And the switch trigger can move freely.

1. To start the tool, press the switch trigger.

For continuous running, press the switch trigger then press the lock button..

2. Release the switch trigger to stop the tool.

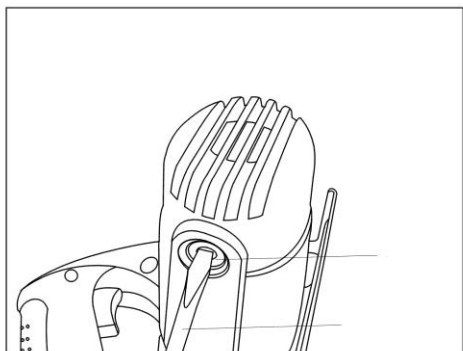


Replacing carbon brushes. (Fig6)

1. Remove and check the carbon brushes regularly. Replace when the tool occurs obvious sparks or wear down to the limit mark.

2. Both carbon brushes should be replaced at the same time. Use only RTRMAX brushes provided.

3. Use a screwdriver to remove the brush holder caps. Take out the worn carbon brushes, insert the new ones and secure the brush holder caps.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



MAINTENANCE AND CLEANING

Before any work on the machine itself, pull the mains plug.

Use only properly carbon brush.

Ensure that all screws on the machine are tightened well.

For safe and proper working, always keep the machine and the ventilation slots clean.

If the machine should happen to fail despite the care taken in manufacture and testing, repair should be carried out by an authorized customer services agent for **RTRMAX power tools**.



Old electrical devices should not be treated as ordinary waste. Disposal or recycling of parts of them should be in places with the appropriate equipment. For information on collection and use of old electrical equipment, contact your local authorities or dealer.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517

кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44

тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634

GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199

ул. "Строевско шосе" 3

тел./факс 032/ 953 666

GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"

бул. "Атанас Москов" 13

тел.: 052/ 504 514

GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"

бул. "Европа" 180, склад 33

тел.: 02/ 925 22 37

GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



ЦИРКУЛЯР ЗА МРАМОР

МОДЕЛ RTM389

ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНА ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

- ЗАХРАНВАНЕ 220V – 50Hz
- МОЩНОСТ 1400 W
- СКОРОСТ ПРИ ПРАЗЕН ХОД 15000 R/MIN (+/- %10)
- ДИАМЕТЪР НА РЕЖЕЩИЯ ДИСК $\phi 110/115 \times \phi 20$

ЧАСТИ НА МАШИНАТА

1. БУТОН ЗА ВКЛЮЧВАНЕ / ИЗКЛЮЧВАНЕ
2. ОСИГУРИТЕЛ НА СПУСЪЧНИЯ МЕХАНИЗЪМ
3. ДРЪЖКА
4. ПЛАСТИНА ЗА РЯЗАНЕ ПОД ЪГЪЛ
5. НАСТРОЙКА НА ДЪЛБОЧИНАТА НА РЯЗАНЕ
6. ДИАМАНТЕН РЕЖЕЩ ДИСК
7. ПРЕДПАЗИТЕЛ

ОБЛАСТ НА ПРИЛОЖЕНИЕ

Тази RTRMAX машина е проектирана за рязане на твърди облицовъчни камъни като мрамор, керамични плочи.

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Прочетете всички инструкции, тъй като неспазването на долуизброените инструкции може да доведе до токов удар, пожар и / или сериозни наранявания.

- Напрежението на източника на захранване трябва да отговаря на стойността посочена върху информационната табела на машината.
- Преди да използвате уреда го проверете, както и елементите за свързване към електрическата мрежа за наличието на повреди.
- Не включвайте щепсела в източник на електричество когато бутонът е на позиция ВКЛЮЧЕН.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



- Избягвайте физически контакт с зазимени или закопани повърхности като тръби, радиатори, готварски печки и хладилници. На такива места има повишена опасност от токов удар.
- Големите температурни разлики причиняват конденз в ел. частите на машината. Преди да включите уреда изчакайте той да достигне температурата на помещението.
- Използването на машината, аксесоарите и компонентите в съответствие с тези инструкции и по предназначение, в съответствие с типа на уреда, се отразява върху условията на работа и изпълнението. Употребата на машината за дейности различни от предназначението ѝ може да доведе до рискови ситуации.
- Скрепете обработвания материал, а за да го направите използвайте затягащо оборудване или менгеме.
- Облечете се подходящо. Не носете отпуснати дрехи или бижута. Пазете косата, бижутата и ръкавици далеч от движещите се части. Висящите дрехи, бижута или дълга коса могат да бъдат захванати от движещите се части.
- Носете защитни средства. Винаги носете защитни очила. Предпазни средства като противопрахова маска, предпазни обувки, каска или защитни средства за слуха.
- Когато работите с машината, дръжте я здраво с две ръце и заемете стабилна позиция.
- Не излагайте уреда на дъжд и влажност. Водата попаднала в инструмента ще повиши опасността от токов удар.
- Когато работите с инструмента на открито използвайте удължител подходящ за външна употреба.

Използването на удължител подходящ за външна употреба се намалява риска от токов удар.

- Не употребявайте уреда в експлозивна среда, като например при наличие на възпламеними течности, газове или прах. Уредът създава искри, които могат да подпалят праха или газовете.
- Когато давате машината на други хора, трябва да им предоставите тази инструкция за употреба.
- При необходимост от ремонтни дейности, това трябва да става от квалифицирано лице, което използва оригинални части. Това гарантира безопасността на уреда.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Винаги бъдете внимателни и концентрирани когато работите с машината. Не използвайте уреда когато сте уморени или под влияние на наркотик, алкохол или лекарства. Момент на невнимание може да доведе до сериозни наранявания на работещия.

- Пазете уреда от деца.
- Съхранявайте машината на места недостъпни за деца и не позволявайте на хора незапознати с уреда или с инструкцията да работят с него.
- Отстранете щепсела от контакта преди да промените настройките, да смените аксесоари или да прибирате уреда. Тези превантивни мерки намаляват риска случайно да включите инструмента.
- Никога не използвайте кабела, за да носите, дърпате инструмента или за да извадите щепсела от контакта.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



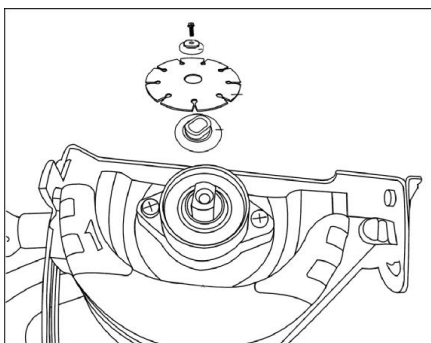
- Не изключвайте машината в момент на работа.
- Пазете работното място чисто и добре подредено. Безпорядъкът и тъмните места може да предизвикат инциденти.
- Избягвайте нехарактерно движение на тялото, когато работите с машината.
- Избягвайте инцидентното стартиране. Уверете се, че бутонът е на позиция **ИЗКЛЮЧЕН** преди да включите щепсела към ел.мрежа. Да носите инструмента с пръст на бутона стартовия бутон, когато уредът е включен в контакта е предпоставка за инцидент.
- Отстранете всеки гаечен ключ или друг инструмент за настройване на уреда, преди да го включите. Оставени към въртящите се части могат да предизвикат наранявания на работещия.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

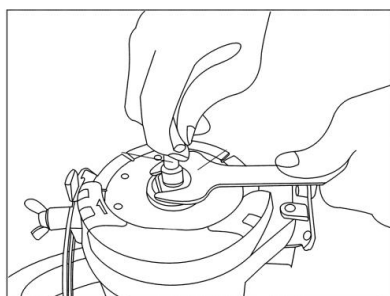
Преди извършване на дейности по поддръжка или управление, уверете се, че бутонът е на позиция **ИЗКЛЮЧЕН** и щепселът е изваден от електрическата мрежа.

Поставяне и отстраняване на Диаментения режещ диск (Фиг.1 и Фиг.2)

1. Поставете вътрешния фланец на вала, след това нагласете диамантения режещ диск и затягащия фланец към оста, затегнете затягащия винт като използвате глух гаечен ключ, сглобяването на затягащия винт трябва да задържи затягащия фланец, като се стегне с гаечен ключ.



2. Когато сглобявате се уверете, че посоката на стрелките на защитния предпазител и диамантения режещ диск сочат в една и съща посока.



3. За да отстраните диска, следвайте процедурата за инсталиране в обратен ред.

Настройка дълбочината на рязане (Фиг.3)



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв."Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

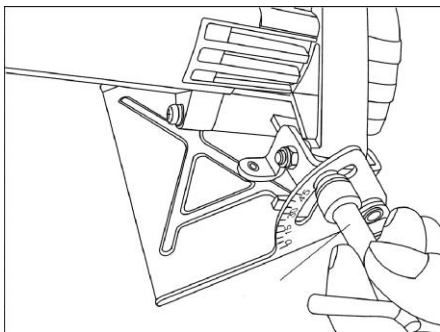
Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



За да нагласите дълбочината на рязане, развийте винта с крилчата глава и отстранете опорната пластина заедно със задната част, натискайки я надолу или нагоре докато достигнете желания размер. Използвайте линия, скала или нещо подобно, за да настроите желаната дълбочина. Затегнете винта с крилчата глава.

Настройка ъгъл на рязане

Развийте болта с шестостенна глава на основната пластина заедно с предната страна с глух гаечен ключ, след това завъртете машината косо, докато не настроите желания ъгъл за рязане от скалата ($0 \sim 45^\circ$), затегнете отново болта с шестостенна глава. (Фиг.4)



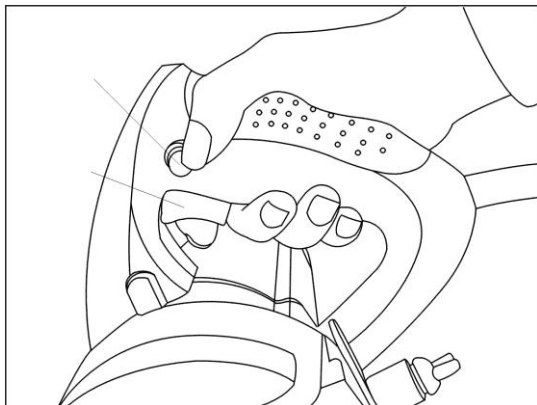
!Внимание:

- Преди да поставите щепсела в контакта, винаги проверявайте, за да се уверите, че инструментът е изключен от копчето. И бутонът за включване / изключване може да се движи свободно.

1. За да стартирате инструмента, натиснете бутона за включване / изключване.

За работа без прекъсване, натиснете бутона за включване / изключване и след това натиснете осигурителя на спусъчния механизъм..

2. Пуснете бутона за включване / изключване, за да спрете инструмента.



Подмяна на коксовите четки (Фиг.6)

1. Отстранявайте и проверявайте периодично коксовите четки. Подменете ги, когато инструментът отделя биещи на очи искри или се износят до маркираната граница.

2. Коксови четки трябва да се сменят двете едновременно. Използвайте само предоставените четки за RTRMAX.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

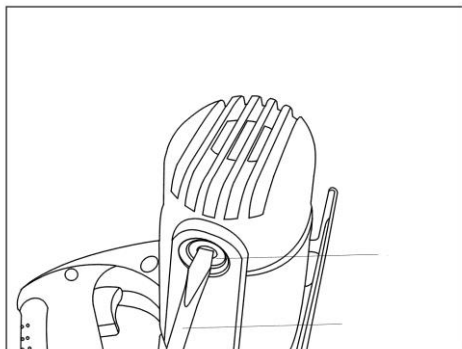
Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г



3. Използвайте отвертка, за да отстраните капачките на държачите на четките. Извадете износените коксови четки, поставете новите и закрепете капачките на държачите на четките.



ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ

Преди всякаква работа върху самата машина, извадете захранващия щепсел.

Използвайте само подходящи коксови четки.

Уверете се, че всички винтове на машината са добре затегнати.

За безопасна и правилна работа, винаги пазете машината и охлаждащите клапи чисти.

Ако машината се повреди въпреки от грижите на производителя и тестовите, поправката трябва да се извърши от оторизиран сервиз за работни машини на RTR MAX.



Старите електрически устройства не бива да се третираат като обикновен отпадък. Изхвърлянето или рециклирането на части от тях трябва да става на места със съответното оборудване. За информация за събирането и използването на старо електрическо оборудване, обърнете се към местните власти или търговеца.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./24.03.2015г